

黒海をめぐる音楽と映像—ヴィンセント・ムーンを手がかりに

嶋田 丈裕¹

2014年12月13日

第28回 桑野塾 資料

発表者のバックグラウンド：

ウェブサイト TFJ's Sidewalk Cafe <http://www.kt.rim.or.jp/~tfj/talk/index.html> 運営 (1994-)

趣味で音楽や美術、パフォーマンス・アーツなどの話

年1回ペースで桑野塾で報告：

- 2010年「レオニード・ヒョードロフとウラジミール・ヴォルコフ」
- 2011年「サンクトペテルブルグとモスクワのアヴァンギャルド建築と アートスペースと巡って」
- 2012年「ロシアのネットレーベル」
- 2013年「2012年夏ドイツ美術旅行レポート」

1. ヴィンセント・ムーン

Vincent Moon

<http://www.vincentmoon.com/>

本名 Mathieu Saura

1979年パリ生まれ

2005年頃から映像作家として活動

2006年 Chryde (Christophe Abrie) をプロデューサーにミュージック・ビデオ・シリーズ “A Take Away Show (Un concert a emporter)” 開始

Spinto Band (#01, February 2006), Dirty Projectors (#55, April 2007), Beirut (#64, July 2007), St. Vincent (#67, September 2007), Caribou (#76, November 2007), Taraf de Haïsdouks (#77, November 2007), Vampire Weekend (#80, December 2007), Animal Collective (#82, November 2007), R.E.M. (March, 2008), Sigur Rós (November 2008), Yo La Tengo (June 2009), Wilco (March, 2010), ДахаБраха (August 2012), etc

2008年12月 “Collection Petites Planètes” (世界各地を旅してその音楽を撮影、録音し、リリースするプロジェクト) を開始

国・地域でシリーズ化

- OKO - carnets de Russie (ロシア)
(((Музопис))) - musical portraits of Ukraine (ウクライナ)
Traces of Crimea (クリミア)
- საქართველოს ბგერები^{oo} the sounds of GEORGIA^{oo} ((saqartvelos bgerebi))
(グルジア)

¹ E-mail: tfj@kt.rim.or.jp, web: <http://www.kt.rim.or.jp/~tfj/talk/index.html>, twitter: @tfj_shimada

- АПԻՇԿԻ ԱՄԻՏԱԲՅԷ ~ the sounds of ABKHAZIA ~ ((apsny ashtabzh)) (アブハジア) ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԶԱՅՆԸ ^^ the sounds of ARMENIA ^^ ((hayastani dzain)) (アルメニア)
- AZƏRBAYCAN SƏSLƏRİ ≈ the sounds of AZERBAIJAN ≈ (アゼルバイジャン)

「旅する映像詩人 ヴィンセント・ムーンの世界」@下高井戸シネマ

<http://www.shimotakaidocinema.com/schedule/tokusyuu/vincent.html>

(レビュー: <http://www.kt.rim.or.jp/~tfj/DoH/2014062101.html>)

「ネットレーベル」的な活動²

- ブログ La Blogothèque <http://www.blogotheque.net/>
- 音源・映像の配信には bandcamp (音楽配信・販売サービス) や YouTube, Vimeo (動画共有サービス) を利用
- La Blogothèque – YouTube
<https://www.youtube.com/channel/UCFAKGci5lneha2x4XMbzYrQ>
- La Blogothèque on Vimeo <http://vimeo.com/blogotheque>
- Vincent Moon / Petites Planètes on Vimeo <http://vimeo.com/vincentmoon>
- Music | Petites Planètes – bandcamp <http://petitesplanetes.bandcamp.com/>

ライセンス形態: CreativeCommons 表示—非営利—継承 ライセンス



「原作者のクレジット (氏名、作品タイトルなど) を表示し、かつ非営利目的に限り、また改変を行った際には元の作品と同じ組み合わせの CC ライセンスで公開することを主な条件に、改変したり再配布したりすることができる CC ライセンス。」³

Take Away Show / Petite Planètes に選ばれているミュージシャン、サウンド

- インディーズで活動する欧米のオルタナティヴなミュージシャン (Take Away Show のほとんどのバンド)
- スタジアム・コンサートするような有名ロックバンド、ポップ歌手 (ex. R.E.M)
- 伝統的な要素を含みつつも実験的な音楽を演奏しているミュージシャン (Petite Planètes)
- 公的なバックが付いているフォークアンサンブル、オーケストラ (Petite Planètes)
- 「村の名人」的な歌手、楽団 (Petite Planètes)
- 宗教儀礼 (ex. Le Grand Jihad – soufisme en Tchétchénie)
- サウンドスケープ (ex Now Ethipia)

² 嶋田 丈裕 「ロシアのネットレーベル」第13回 桑野塾 資料, 2012-06-09,

http://www.kt.rim.or.jp/~tfj/mtp/Russian_Netlabels.pdf

³ creative commons JAPAN 「クリエイティヴ・コモンズ・ライセンスとは」 <http://creativecommons.jp/licenses/>

ライブ感を重視したスタイル

- 街中等に出て演奏の様子をゲリラ的に撮影
- 音楽は撮影時の録音をそのまま利用 (スタジオで制作された音源は使わない)
- 手持ちカメラによる撮影 (手ぶれが多い)
- コントラストの強い粗い画面
- 極力ワンテイクでノーカット

Cheap Magic Inside (a project with Beirut), September 2007

<http://www.vincentmoon.com/video-cheap-magic-inside-a-project-with-beirut-2007-120.html>

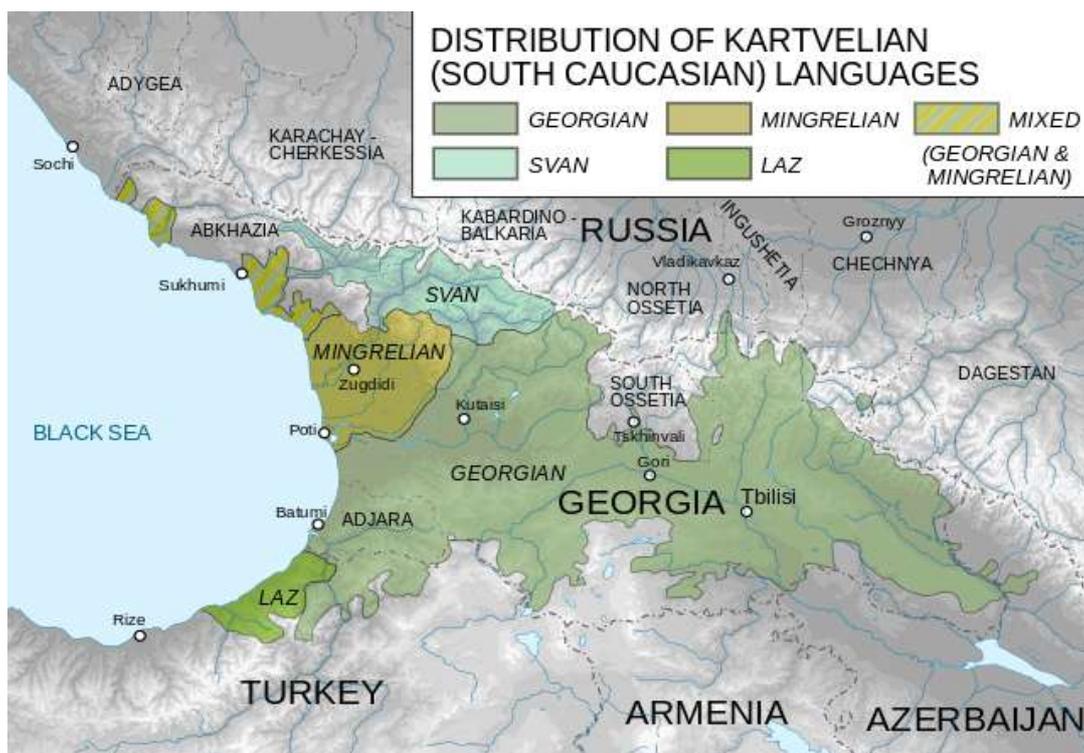
アルバム *The Flying Club Cup* (Ba Da Bing, 2007) 全曲を映像化

最初の約10分: “A Call To Arm”, “Nantes”, “A Sunday Smile”

関連音源

Beirut: “Nante” (from *The Flying Club Cup*, Ba Da Bing, 2007)

2. コーカサス地域



"Kartvelian languages" by ArnoldPlaton, based on File:Early Georgian States Colchis And Iberia.svg and this map - Own work. Licensed under Creative Commons Attribution-Share Alike 3.0 via Wikimedia Commons -

https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Kartvelian_languages.svg#mediaviewer/File:Kartvelian_languages.svg



"Caucasus-ethnic en" by User:Pmx - Vectorisation of CIA map. Licensed under Creative Commons Attribution 2.5 via Wikimedia Commons - https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Caucasus-ethnic_en.svg#mediaviewer/File:Caucasus-ethnic_en.svg

3. ウクライナ

((Музопис))) ODISSA LA YIDDISH, August 2012

<http://www.vincentmoon.com/video-Музопис-odessa-la-yiddish-2012-364.html>

最初の約5分

オデッサのユダヤ人の音楽。欧米には Odessa Klezmer Band 等を名乗るグループはいくつかあるが、オデッサで活動するユダヤ人ミュージシャンの録音は少ない。

関連音源

Поза (Леонид Сойбельман / Алик Копыт): “Одесса” (from *Солнцедар*, Проект О.Г.И., 2003)
Алик Копыт (Alec Kopyt): オデッサ出身。現在はアムステルダムで Amsterdam Klezmer Band を率いる。

A Take Away Show _ ДАКНА BRAКНА

http://www.vincentmoon.com/video-take-away-show-_-dakha-brakha-2012-362.html

“Yanky” 7分頃から約3分半

キエフを拠点に活動するグループ。

<http://www.dakhabrakha.com.ua/>

DakhaBrakha / ДахаБраха – Far From Moscow

<http://www.farfrommoscow.com/artists/dakhabrakha.html>

関連音源

ДахаБраха: “Карпатський Реп” (from *Light*, self-released, 2010)

4. クリミア

TRACES OF CRIMEA • sonic exploration of the mighty land, August 2012

<http://www.vincentmoon.com/video-traces-of-crimea-sonic-exploration-of-the-mighty-land-2012-360.html>

TRACES OF CRIMEA • extract • Elvira Sarykhalil

<http://vimeo.com/49118470>

約3分

クリミア・タタール系の女性歌手

パーカッション奏者 Рустем Бари [Rustem Bari]: Энвер Измайлов Трио [Enver İzmailov Trio] のメンバー

関連映像

Elvira Sarihalil - Dağların Elları - Crimea - Semi Final - Turkvision 2013 – YouTube

<https://www.youtube.com/watch?v=j6GYuNOo7s8>

Turkvision Song Contest <http://www.turkvision.info/>

Eurovision Song Contest に倣ってトルコ国営放送 TRT が始めたチュルク語圏のポップソン

グのコンテスト。

- 第1回 (2013) トルコ・エスキシェヒル (Eskişehir)
- 第2回 (2014) タタールスタン・カザン (Kazan)

関連音源

Энвер Измайлов Трио: “Мехмонхона” (from *Минерат*, Boheme, 1999)

Энвер Измайлов [Enver Izmailov]: 1955年ウズベキスタン・フェルガナ生まれ 1989年以降クリミアを拠点に活動するクリミア・タタール人ミュージシャン。

TRACES OF CRIMEA • extract • Karachol

<http://vimeo.com/49139692>

約2分

クリミアのギリシア系住民の民族合唱団 (folk ensemble)

5. 北コーカサス

5.1. チェチェン

ОКО - carnets de Russie • Нур-Жовхар [Nur-Zhovkhar] • Songs form Chechnya, August 2012

<http://www.vincentmoon.com/video-nurzhovkhar-songs-from-chechnya-2012-369.html>

“Жижиг – галнаш”, “Сокол в горах” 6分頃から約4分

Нур-Жовхар [Nur-Zhovkhar]: 2008年にチェチェン共和国立民族合唱舞踊団に。

“Вокальная группа «Нур-жовхар» получила статус Государственного ансамбля народной песни”, Глава и Правительство Чеченской Республики, 09.02.2008

<http://chechnya.gov.ru/page.php?id=3348&r=126>

5.2. チェルケス

ОКО - carnets de Russie • Circassia • exploration sonore d'un ancien pays, August 2012

<http://www.vincentmoon.com/video-circassia-2012-365.html>

<http://vimeo.com/71703503>

24分頃から約3分

6. 南コーカサス

LES PRÉVISIONS (2) - exclusive preview versions from films to be released later somewhere - special South Caucasus, January 2014.

<http://www.vincentmoon.com/video-view-les-previsions-2-2014-410.html>

関連音源

The Rustavi Choir: “Tshkenosnuri” (from *Georgian Voices*, Nonesuch Explorer Series, 1989)

グルジアの男声民族合唱団による旧ソ連時代1980年代の Мелодия 音源の編集盤

6.1. アルメニア

LES PRÉVISIONS (2) - exclusive preview versions from films to be released later somewhere - special South Caucasus, January 2014.

<http://www.vincentmoon.com/video-view-les-previsions-2-2014-410.html>

Tigran Hamasyan 最初の約8分

フランスを拠点に活動するアルメニア人ジャズ・ピアノ奏者

関連音源

Tigran Hamasyan: “Erishta” (from *Shadow Theater*, Verve (France), 2013)

LES PRÉVISIONS (2) - exclusive preview versions from films to be released later somewhere - special South Caucasus, January 2014.

<http://www.vincentmoon.com/video-view-les-previsions-2-2014-410.html>

The Bambir: “Khio” 8分頃から約5分半

旧ソ連時代の1970年代末にアンダーグラウンドで活動を始めたアルメニアのロック・バンド

関連音源

The Bambir: “Doni Yar” (from *Quake: Avant Garde Armenian Folk Music*, 1999)

アメリカ・サンフランシスコのアルメニア人の音楽を主にリリースするレーベルが2002年に再発

6.2. ゲルジア

LES PRÉVISIONS (2) - exclusive preview versions from films to be released later somewhere - special South Caucasus, January 2014.

<http://www.vincentmoon.com/video-view-les-previsions-2-2014-410.html>

Les Soeurs Gogochurebi [The Gogochurebi Sisters] 19分頃から約3分

6.3. アブアジア

LES PRÉVISIONS (2) - exclusive preview versions from films to be released later somewhere - special South Caucasus, January 2014.

<http://www.vincentmoon.com/video-view-les-previsions-2-2014-410.html>

Ensemble Gunda 39分半頃

7. トルコ

TFJ's Sidewalk Cafe: Conversation Room: Excerpts: トルコの音楽について (2005)

<http://www.kt.rim.or.jp/~tfj/talk/20051205.html>

7.1. 黒海地方

petites planètes _ AYSENUR KOLIVAR

http://www.vincentmoon.com/video-petites-planetes-_-aysenur-kolivar-2011-301.html

song 1 <http://vimeo.com/29091749>

song 5 <http://vimeo.com/47394436>

Ayşenur Kolivar: トルコ黒海地方出身。1993-2000年に Kardeş Türküler のメンバーとして活動。その後、トルコ黒海地方の音楽を取り上げる活動を続ける。

Kardeş Türküler: イスタンブール (Istanbul) にある 国立ボアジチ大学の Folklore Club によるコンサートのプロジェクトとして1993年に結成、1995年からはダンス部門と演劇部門を含む Boğaziçi Gösteri Sanatları Topluluğu (BGST; Boğaziçi Performing Arts Ensemble) の音楽部門として活動。

関連映像

Kardeş Türküler: *In Concert* (Kalan, 2004)

取り上げている曲：クルド・クルマンジ Kürtçe – Kurmancî [Kurdish – Kurmancî] 6曲、トルコ Türkçe [Turkish] 4曲、ロマ（ジプシー）Çingenece [Romane] 1曲、アルメニア Ermenice [Armenian] 1曲、クルドーザザ Kürtçe – Zazakî [Kurdish – Zazakî] 1曲。

関連音源

Ayşenur Kolivar: *Bahçeye Hammeli* (Kalan, 2012)

取り上げている曲：トルコ Türkçe [Turkish]、ヘムシン Hemşince [Homshetsi]、メグレル Megrelce [Mingrelian]、ラズ Lazca [Laz]、グルジア Gürcüce [Georgia]、チェルケス Çerkesçe [Circassian]、ポントス Karadeniz Rumcası [Pontic Greek]

関連音源

Karadeniz'e Kalan (Kalan, 2013)

7.2. アレヴィー

petites planètes _ outtake _ AHMET ASLAN

http://www.vincentmoon.com/video-petites-planetes-_-outtake-_-ahmet-aslan-2011-302.html

6分半頃から5分半

Alevi aşık (アレヴィー派の吟遊詩人) の音楽

Kemal Dinç: 半ばドイツを拠点としているミュージシャン。Αντώνης Ανισέγγκος [Antonis Anissegos] や Taner Akyol など jazz/improv に近い文脈のミュージシャンとの共演も多い。

関連音源

Aleviler'e Kalan (Kalan, 2014)

7.3. オルタナティヴ

Take Away Show _ SENI GORMEM İMKANSIZ

http://www.vincentmoon.com/video-take-away-show-_-seni-gormem-imbkansiz-2011-303.html
outtake 3 <http://vimeo.com/39591623>

Seni Görmem İmkansız: 女性のみからなるオルタナティヴ・ロック・バンド

Gaye Su Akyol: Seni Görmem İmkansız のメンバー。最近はソロ活動

<http://www.gayesuakyol.com/>

BBC - Culture - Gaye Su Akyol: The sound of East meets West:

<http://www.bbc.com/culture/story/20141110-the-sound-of-east-meets-west>

1990年代末からイスタンブールでオルタナティヴな音楽シーンが隆盛

Baba Zula, Zen, Replikas, Nekropsi, etc

関連音源

Sesimizi Yükseltiyoruz!: 90'Larda Şehir Müziğinde Farklı Deneyler (ADA Müzik, 1998)

Aksi İstikamet: Türk Alternatif Müzik Toplaması (Kod Müzik, 1999)

以上